

**УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ**

НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ЦЕНТР ГУМАНІТАРНОЇ ОСВІТИ

Кафедра іноземних мов

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

для аналітичного читання

з освітньої компоненти

«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ІНОЗЕМНОЇ МОВИ»

на матеріалі роману Е. Портер “Pollyanna”

Харків – 2026

Методичні вказівки розглянуто і рекомендовано до друку на засіданні кафедри іноземних мов 30 жовтня 2025 р., протокол № 4.

Методичні вказівки призначено для удосконалювання навичок орієнтованого читання, систематизації знань і розширення словникового запасу у здобувачів 1 курсу факультету ННЦГО, які спеціалізуються у перекладі англомовної літератури. Розробка спрямована на тренування роботи з різними видами інформації, опанування засобів публічного виступу, активне використання мовленнєвих засобів для вирішення комунікативних завдань, вдосконалення дослідницьких умінь, а саме: пошук і виділення необхідної інформації, її оброблення та подання.

Методичні вказівки призначено для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня спеціальності В11 «Філологія».

Укладачі:

доц. В. Ф. Антонова,
ст. викл. В. Є. Пономаренко

Рецензент

доц. С. М. Донець

ЗМІСТ

Вступ.....	4
Chapter 1. MISS POLLY.....	5
Chapter 5. THE GAME.....	13
Chapter 10. A SURPRISE FOR MRS SNOW.....	18
Chapter 13. IN PEDLETON WOODS.....	23
Chapter 25. TWO VISITS.....	31
Список літератури.....	37

ВСТУП

Методичні вказівки для аналітичного читання з освітньої компоненти «Практичний курс іноземної мови» (на матеріалі роману Е. Портер “Pollyanna”) для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня спеціальності В11 «Філологія» підготовлено з метою доповнення і розширення методичного забезпечення. Методичні вказівки призначено для удосконалювання навичок орієнтованого читання, систематизації знань і розширення словникового запасу у здобувачів 1 курсу факультету ННЦГО, які спеціалізуються у перекладі англійської літератури. Розробка спрямована на тренування роботи з різними видами інформації, опанування засобів публічного виступу, активне використання мовленнєвих засобів для вирішення комунікативних завдань, вдосконалення дослідницьких умінь, а саме: пошук і виділення необхідної інформації, її оброблення та подання. Ці методичні вказівки призначено для аудиторних занять з іноземної мови під керівництвом викладача, а також можуть використовуватися для самостійного опрацювання.

Методичні вказівки спрямовані на оволодіння необхідним граматичним та лексичним матеріалом з англійської мови. Вказівки містять теоретичний матеріал, придатний для використання як окремий навчальний розділ або в складі єдиного послідовного навчального комплексу. Крім того, спосіб подання навчального матеріалу і система тренувальних завдань дають змогу використовувати ці вказівки для самостійного або дистанційного навчання.

Chapter 1. MISS POLLY

Listen to Chapter

Vocabulary acquisition

1 Practice pronouncing the following words:

composure, repose, explanation, refuge, remonstrance, sufficient, drapery, gingham, sympathy, anxiously, opportunity, question, toward

2 For items 1-9, fill the gaps with a word or short phrase.

Miss Polly Harrington 1 ... her kitchen a little hurriedly this June morning. Miss Polly did not usually make 2 ... ; she specially prided herself on her repose of 3But today she was hurrying-actually hurrying. Nancy, washing dishes at the sink, looked up 4 Nancy had been working in Miss Polly's kitchen only 5 ... , but already she knew that her 6 ... did not usually hurry. "Nancy!" "Yes, ma'am." Nancy answered 7 ... , but she still continued wiping the pitcher 8 "Nancy," Miss Polly's voice was very stern now "When I'm talking to you, I 9 ... you to stop your work and listen to what I have to say."

3 For statements (1-5) choose T if the statement is true according to the text and F if it is false.

- Miss Polly Harrington was one of the wealthiest residents of the town.
- Nancy was Miss Polly Harrington's daughter.
- Miss Polly was happy to take Pollyanna to her place.
- Jenny married the minister.
- Miss Polly was fifty years old and she was married.

4 For questions (1-10) choose the correct answer (a, b, c or d).

1 Who was working for Miss Polly?

- a) Pollyanna;
 - b) Nancy;
 - c) Jane;
 - d) Jenny.
- 2 What was Nancy doing when Miss Polly entered the kitchen?
- a) she was reading a book;
 - b) she was singing;
 - c) she was having breakfast;
 - d) she was washing the dishes.
- 3 Why did Nancy have to work?
- a) her father was ill;
 - b) her parents barely made a living;
 - c) her mother widowed and made Nancy work;
 - d) Nancy wanted to work for Miss Polly.
- 4 Which of the following is **NOT** stated about Miss Polly?
- a) Miss Polly was a stern, severe-faced woman;
 - b) she had no family of her own;
 - c) she had a brother;
 - d) Miss Polly had a niece.
- 5 Who is coming to live with Miss Polly?
- a) her sister Jennie;
 - b) her niece;
 - c) her parents;
 - d) her nephew.
- 6 What did Nancy think of Miss Polly?
- a) she was a pleasant woman with a good-humored face;
 - b) she was a very sociable and talkative woman;
 - c) she respected and treated people well;
 - d) she was a very strict, tough and harsh woman.

- 7 What did Miss Polly get one day?
- a) a letter;
 - b) a parcel;
 - c) a present;
 - d) a box of chocolate.
- 8 What was Miss Polly's reaction to the letter?
- a) she was happy to get the news;
 - b) she was puzzled;
 - c) it was an unpleasant surprise to her;
 - d) she was furious.
- 9 What did Jeremiah O. White ask Miss Polly to do?
- a) to look after Pollyanna;
 - b) to look for Jennie;
 - c) to arrive in Boston;
 - d) to marry him.
- 10 Why did people pity Miss Polly?
- a) because she was ill;
 - b) because she had a lonely life;
 - c) because she was poor;
 - d) because her house burnt down.

5 Underline the correct word.

- 1 Miss Polly Harrington was the *mistress* / *woman servant* of the old Harrington homestead.
- 2 Nancy was washing dishes in the *bin* / *sink*.
- 3 She was wiping *the pitcher* / *plate* in her hand.
- 4 Nancy's mother *widowed* / *got married*.
- 5 Miss Polly was one of the *wealthiest* / *poorest* residents of the town.

6 Find 10 mistakes in the following text. Cross them out and put the correct word in the space provided.

As she sat now, with the parcel in her hands, her thoughts went back to her brother, Jennie, who had been this child's mother, and to the time when Jennie, as a girl of twenty, had insisted upon marrying the old minister, in spite of her family's remonstrance. There had been a man of wealth who had wanted her and the friends had much preferred him to the minister; but Jennie had not. The woman of wealth had more years, as well as less money, to his credit, while the professor had only a young head full of youth's ideals and enthusiasm, and a heart full of hatred. Jennie had preferred these quite naturally, perhaps; so she had married the minister, and had gone west with him as a home missionary's assistant.

7 Find the synonyms for the underlined words.

1 A sick mother suddenly widowed and had **forced** the girl into doing something toward their support.

- a) persuaded; b) made.

2 Miss Polly Harrington was the **mistress** of the old Harrington homestead.

- a) hostess; b) wife.

3 She was one of the **wealthiest** residents of the town.

- a) richest; b) poorest.

4 Who never thought to smile even when knives and doors were **still**.

- a) noisy; b) quiet.

5 «When you've **finished** your morning work, Nancy».

- a) completed; b) started.

6 Miss Polly hesitated, then **went on**.

- a) continued; b) came.

7 «Of course, ma'am; it was only that I thought a little girl here might- might brighten things up for you,» she **faltered**.

- a) stumbled; b) trembled.

8 She must prepare a **welcome** for this lonely little stranger.

- a) present; b) hospitality.

9 The letter which she had **received** two days before.

- a) gave; b) got.

10 I **regret** to inform you that.

- a) sorrow; b) apologise.

8 Match the following words to the correct definition.

<p><i>ridiculous, duty, advice, meager, notify, pitcher, salary, hesitate, appreciate, bring up</i></p>

1 An opinion or a suggestion about what somebody should do in a particular situation _____.

2 To formally or officially tell somebody about something _____.

3 Something that you feel you have to do because it is your moral or legal responsibility _____.

4 Money that employees receive for doing their job _____.

5 A jug, a large clay container with a small opening and one or two handles _____.

6 Small in quantity _____.

7 To be slow to speak _____.

8 To care for a child, teaching him or her how to behave _____.

9 To recognize the good qualities of smb/smith _____.

10 Very silly or unreasonable _____.

9 Give the English for the following Ukrainian expressions:

притулок, співчуття, штори, мати досить сильний характер, пишатися чимось, зміцнити самовладання, підготувати радушний прийом, протест (заперечення), задавати питання стурбовано, смугасте плаття, відданий слуга, спокійні манери, бути самотнім (сам по собі), вимагати пояснень, знайти можливість, доброзичливо приймати співчуття, бути в найкращих

стосунках, упевнитися, неприємна несподіванка, робити щось на допомогу, виконувати свій обов'язок, щира гордість за сім'ю, праска, безперервний потік пояснень і питань.

10 Explain the meaning of the following words and collocations. Use them in sentences:

composure, remonstrance, aching sympathy, refuge, to perform one's duty, to be by oneself, to make sure, to do smth toward smb's support, to be on the best of terms, sufficient strength of character, opportunity, unpleasant surprise.

11 Translate the following collocations into Ukrainian:

to pride oneself on doing something, to add to one's composure, to ask for attention, remonstrance, an uninterrupted string of comments and questions, to demand anxiously, to find an opportunity, to perform one's duty, to be on the best of terms, to make sure, honest pride in the family, an unpleasant surprise, to have sufficient strength of character.

12 Attribute the following word combinations to characters and situations:

to perform one's duty, a loyal servant, aching sympathy, to prepare a welcome for, an unpleasant surprise, to ask for explanation, repose of manner, to do something toward somebody's support, to be by oneself, to make sure, to find an opportunity, to ask for attention, to welcome somebody's advice.

13 Make up situations, using three expressions, given below:

- to find an opportunity, an unpleasant surprise, to ask for explanation;
- to pride oneself on, to perform one's duty, aching sympathy;
- prepare a welcome for, to make sure, to be on the best of terms;
- to add to one's composure, to demand anxiously, to be by oneself;
- to do something toward somebody's support, refuge, to find an opportunity;

- a loyal servant, to perform one's duty, to ask for attention;
- to add to one's composure, remonstrance, to have sufficient strength of character;
- honest pride in the family, to welcome somebody's sympathy, to find an opportunity;
- an uninterrupted string of comments and questions, to ask for explanation to demand anxiously;
- an unpleasant surprise, to have a sufficient strength of character, repose of manner;
- to be by oneself, to have a sufficient strength of character, to welcome somebody's sympathy;
- to find an opportunity, to do something toward somebody's support, to welcome somebody's sympathy;
- to welcome somebody's advice, to make sure, to ask for explanation;
- to ask for advice, to add to one's composure, to pride oneself on doing something.

14 Render the following statements in English:

1 Міс Полі жила самотньо. Здавалося, вона не відчувала потреби в чийсь компанії або в чийсь пораді. Вона була сильною жінкою, спокійною і гордою. 2 Приїзд племінниці виявився для неї неприємною несподіванкою. Але вона вважала за необхідне виконати свій обов'язок. 3 Полі пишалася тим, що вона вирішила якось допомогти дівчинці, яка залишилася без батьків. Її будинок мав стати притулком для племінниці. Вона мала намір чесно виконати свій обов'язок. 4 Не можна сказати, що дівчинці був підготовлений хороший прийом. Її кімната була в мансарді під дахом. У ній не було гарних меблів і штор. І це стало для неї неприємним сюрпризом: її очікування тепла і затишку не виправдалися. 5 У домі міс Полі завжди був порядок. Вона вимагала уваги і покори від слуг, які були їй віддані і виконували свої обов'язки з ретельністю. 6 Поліанна мала добрий характер.

Вона завжди знаходила можливість чимсь зайнятися. Вона живо цікавилася всім, що відбувалося, і могла довго грати одна. 7 Поліанна швидко подружилася з прислугою. Вона завжди із задоволенням слухала поради кухарки. А та, у свою чергу, намагалася полегшити життя дівчинки в не особливо гостинному будинку тітки Полі. 8 Міс Полі не особливо подобалося, що в її будинку оселилася племінниця. Дівчинка задавала багато питань. Вона безперестанку про щось говорила і вносила хаос у колись мирне існування тітки Полі. 9 Ненсі глибоко співчувала дівчинці. І незабаром між ними встановилися дуже дружні стосунки. До того ж у Поліанні був дуже сильний характер. 10 Ненсі завжди намагалася зробити щось, щоб допомогти Поліанні пристосуватися до життя в чужому домі. Вона щиро співчувала дівчинці. А та, у свою чергу, доброзичливо ставилася до її співчуття. 11 У Поліанні була гра – шукати у всьому хороше. Це допомагало їй зміцнити самовладання навіть у дуже складних ситуаціях. Тому з усіма оточуючими вона завжди була в найкращих стосунках. 12 Поліанна звикла жити небагато, тому розповіді про дід і статки її тітки пробудили в ній інтерес і надію на краще. Вона потребувала турботи і тепла. І Ненсі, знаючи характер Міс Полі, сама постаралася підготувати дівчинці теплий прийом. 13 Ненсі щиро співчувала Полліанні. Однак її нескінченні розмови і питання могли втомити кого завгодно. Але Ненсі була покоївкою і виконувала всі свої обов'язки добре.

15 Talking points. Answer the following questions.

- Describe Miss Polly.
- What was Jennie's story like?
- Why did Miss Polly have a lonely life?
- When do you think people feel lonely?

16 Retell the chapter in your own words. Use the new words and word combinations.

Chapter 5. THE GAME

1 Listen to chapter 5.

2 For questions (1-10) choose the correct answer (a, b, c or d).

1 Where were Pollyanna and Nancy walking?

- a) near the river;
- b) in the garden;
- c) in the park;
- d) near a big rock.

2 Why was Nancy scared?

- a) Pollyanna had fallen down;
- b) Pollyanna had slid the hill;
- c) a dog had bitten Pollyanna;
- d) Pollyanna had run away.

3 Who taught Pollyanna the game?

- a) father;
- b) mother;
- c) Nancy;
- d) Miss Polly.

4 What was the game like?

- a) hide-and seek;
- b) board game;
- c) “being glad” game;
- d) game of cat- and- mouse.

5 Why did Pollyanna like the game?

- a) It was funny and energetic;
- b) It helped her forget Father’s death;
- c) She played the game with other children;
- d) It was an outdoor game.

- 6 What did Pollyanna have for supper?
- a) porridge and milk;
 - b) a sandwich with cheese and milk;
 - c) bread and milk;
 - d) a cake and milk.
- 7 What was Aunt Polly doing when Pollyanna came into the sitting room?
- a) she was reading;
 - b) she was playing the piano;
 - c) she was writing a letter;
 - d) she was talking to Nancy.
- 8 What did Aunt Polly tell Pollyanna to do?
- a) to clean the room;
 - b) to go to bed;
 - c) to do lessons;
 - d) to wash up the dishes.
- 9 Where was Pollyanna's room?
- a) downstairs;
 - b) next to the kitchen;
 - c) next to the sitting room;
 - d) in the attic.
- 10 What was Miss Polly's reaction when Pollyanna gave her a hug?
- a) Miss Polly frowned;
 - b) Miss Polly was happy;
 - c) Miss Polly was sad;
 - d) Miss Polly was upset.

3 Match the following words to the correct definition.

barrel, silence, twilight, hill, Heaven, hurry, shiver, candle, appetite, scold

- 1 The period of the time at the end of the day after the sun has gone down ____.
- 2 To do smth more quickly than usually because there is not much time ____.
- 3 To speak angrily to smb, especially a child, because they have done smth wrong _____.
- 4 An area of the land that is higher than the land around it, but not as high as a mountain _____.
- 5 A round stick of wax with a piece of string through the middle which is lit to give light as it burns _____.
- 6 A large round container, usually made of wood or metal, with flat ends ____.
- 7 Physical desire for food _____.
- 8 To shake slightly because you are cold, frightened, excited, etc. _____.
- 9 The place believed to be the home of God where good people go when they die _____.
- 10 A complete lack of noise or sound _____.

4 Fill in the correct word from the list.

wistful, happened, suggestion, room, time

- 1 Then I ... to think how I hated to see my freckles in the looking-glass.
- 2 Fifteen minutes later, in the attic ..., a lonely little girl sobbed into the tightly-clutched sheet.
- 3 In the gathering twilight her face looked thin and
- 4 «Pollyanna, it's quite ... you were in bed.»
- 5 At Nancy's ..., she went into the sitting room, where her aunt sat reading.

5 Read the words. They were used in the text. List them under the correct word class.

suddenly, chair, frown, quite, careful, soul, hard, punish, sheet, extraordinary, sob, happily, believe, cheerfully, goodness, easy

1 *Verbs*

_____.

2 *Nouns*

_____.

3 *Adjectives*

_____.

4 *Adverbs*

_____.

6 Choose four of the words from the box and use them in sentences of your own.

7 Give the English for the following Ukrainian expressions:

мати задоволення, (боязливо) затамувати подих, зі щирим здивуванням, з очевидною напругою для власного марнославства, дивитися відразу у всі боки, вражаюче захоплююча проблема, зробити чудове відкриття, слухати зосереджено, радісно скакати, весело пообіцяти, бачити в чомусь неприємну проблему, сміливі спроби, заявити роздратовано, тріумфувати, відстоювати з ентузіазмом, обійняти захоплено / ніжно, розраховувати на.

8 Explain the meaning of the following words. Think of examples with these words:

Vanity, wonder, consequences, discovery, cheerfully, triumphantly, affectionate, intently, frank, trouble, attempts.

9 Read and translate the abstract.

"Pollyanna, it's quite time you were in bed. You have had a hard day, and tomorrow we must plan your hours and go over your clothing to see what it is necessary to get for you. Nancy will give you a candle. Be careful how you handle it. Breakfast will be at half-past seven. See that you are down to that. Good-night." Quite as a matter of course, Pollyanna came straight to her aunt's side and gave her an affectionate hug.

"I've had such a beautiful time, so far," she sighed happily. "I know I'm going to just love living with you but then, I knew I should before I came. Good-night," she called cheerfully, as she ran from the room.

10 Talking points. Answer the following questions.

- Describe Pollyanna.
- Why did Pollyanna like playing her game?
- What were the relationships between Aunt Polly and her niece?
- Do you play any games? If yes, describe your favourite one and express your feelings about it.

11 Retell the chapter in your own words. Use the new words and word combinations.

Chapter 10. A SURPRISE FOR MRS. SNOW

1 Listen to Chapter 10.

2 Read the following words:

Leisure, exhausted, vaguely, accordance, privilege, earnest, difference, conciliation, hospitality, inexplicable, imminent.

3 Find the synonyms:

a) folk, barrel, surprise, pretty, carpet, apologize, picture, goal, curtain, realize, dark, polite, sick, invalid, shame, shawl, suppose, basket, announce, reason;

b) night, courteous, ill, wonder, nice, rug, say sorry, a disabled worker, disgrace, scarf, think, bin, declare, ground, people, pipe, painting, aim, blind, understand.

4 Translate the following expressions.

1 In a tired manner _____.

2 Never mind _____.

3 Turned in amazement _____.

4 Across the street _____.

5 In earnest _____.

6 Honest truth _____.

7 The cedar chest _____.

5 For questions (1-10) choose the correct answer (a, b, c or d).

1 Who did Pollyanna go to see one day?

a) Mrs. Polly;

b) Mrs. Snow;

- c) Mrs. Milly;
 - d) Mrs. Brown.
- 2 Why was Mrs. Snow staying in bed?
- a) she had a high temperature;
 - b) she was tired;
 - c) she was the invalid;
 - d) she was sleeping.
- 3 What did Pollyanna bring Mrs. Snow?
- a) lamb broth and chicken;
 - b) chicken and a cake;
 - c) chicken and an apple pie;
 - d) lamb broth, chicken and calf jelly.
- 4 What didn't like Pollyanna in Mrs. Snow's room?
- a) it was dark;
 - b) the furniture;
 - c) it was messy;
 - d) it was not clean.
- 5 What did Pollyanna want to change in Mrs. Snow?
- a) clothes;
 - b) hair;
 - c) make up;
 - d) shoes.
- 6 Why did Mrs. Snow lose her nap this morning?
- a) Nellie was playing the piano;
 - b) Nellie was playing the violin;
 - c) Nellie was playing with children;
 - d) Nellie was singing.
- 7 What did Pollyanna advise Mrs. Snow to do?
- a) to go for a walk;

- b) to talk to Nellie;
- c) to have a rest;
- d) to play the game.

8 Why did Pollyanna have to leave Mrs. Snow?

- a) Milly wanted to play with Pollyanna;
- b) Pollyanna got bored;
- c) Miss Polly wanted to see Pollyanna;
- d) Pollyanna had a music lesson.

9 Why didn't Pollyanna like the attic room?

- a) there were neither carpets nor curtains;
- b) she missed her previous room;
- c) there was no furniture;
- d) she shared the room with Nancy.

10 What did Miss Polly do in the morning?

- a) she made Pollyanna clean the room;
- b) Miss Polly gave Pollyanna a better room;
- c) Miss Polly gave Pollyanna a doll;
- d) Miss Polly made her practice the piano.

6 Put the following sentences in the correct order in which they happened.

- Pollyanna's new room had got everything.
- Pollyanna brought lamb broth and chicken to Mrs. Snow.
- Miss Polly and Pollyanna had a sewing lesson.
- Pollyanna saw Mrs. Snow in a darkened room.
- Pollyanna told Mrs. Snow about her favourite game.
- Miss Polly telephoned down to the Harlow's.
- Miss Polly was looking for her shawl.
- Miss Polly told Nancy to change Pollyanna's room.

7 Find the words in the left column in the text and write down the sentences with them, then match their definition in the right column.

1) freckle	a) a small room or a space in a wall with a door that reaches the floor
2) attic	b) a delicate fabric made from threads of cotton, silk, etc. that are woven into a pattern of holes
3) risk	c) a small, pale brown spot on a person's skin, especially on their face, caused by the sun
4) nod	d) a situation that could be dangerous or have a bad result
5) stairs	e) the daughter of your brother or sister
6) sympathy	f) the official home of a king, queen, president, etc.
7) palace	g) a feeling of being sorry for smb.
8) niece	h) a set of steps built between two floors inside a building
9) lace	i) you move your head up and down to show agreement, understanding
10) closet	j) a room below the roof of a house, often used for storing things

8 Who said what?

1 Oh, we'd had two rugs in the barrels, but they were little, you know, and one had ink spots, and the other holes.

2 I lost my nap this morning. Nellie Higgins next door has begun music lessons, and her practising drives me nearly wild.

3 Nancy, you may move Miss Pollyanna's things down-stairs this morning to the room directly beneath. I have decided to have my niece sleep there for the present.

4 «She telephoned down to the Harlows' across the way. She says you're to hurry - that you've got some practising to make up before dark.»

5 Why that room's got EVERYTHING – the carpet and curtains and three pictures, besides the one outdoors, too, 'cause the windows look the same way.

1.....

2.....

3.....

4.....

5.....

9 Talking points. Answer the following questions.

1 Why was Mrs. Snow crying?

2 Why did Miss Polly decide to change the room for Pollyanna?

3 Describe Pollyanna's new room.

4 What is your favorite room like?

10 Retell the chapter in your own words. Use the new words and word combinations

Chapter 13. IN PENDLETON WOODS

1 Listen to Chapter 13.

2 For statements (1-5) choose T if the statement is true according to the text and F if it is false.

- 1 Pollyanna had a day off.
- 2 Pollyanna went to the park to meet her friends.
- 3 The dog was sleeping in the woods.
- 4 Mr. Pendleton hurt his leg.
- 5 Mr. Pendleton asked Pollyanna to take him to hospital.
- 6 Pollyanna stayed with Mr. Pendleton until the doctor came.

3 Make the false statements correct.

4 For questions (1-10) choose the correct answer (a, b, c or d).

- 1 Where did Pollyanna go in the morning?
 - a) to school;
 - b) to the market;
 - c) to the chapel;
 - d) to see Mrs. Snow.
- 2 Why did Pollyanna decide to go to the woods?
 - a) she wanted to gather mushrooms;
 - b) she wanted to pick up flowers for Miss Polly;
 - c) she wanted to take a dog out for a walk;
 - d) she had a day off and wanted to enjoy the nature beauty.
- 3 How did Pollyanna feel in the forest?

- a) she was happy;
 - b) she was upset;
 - c) she was tired;
 - d) she was bored.
- 4 What noise did Pollyanna hear all of a sudden?
- a) birds' singing;
 - b) a dog's barking;
 - c) people's talking;
 - d) a girl's crying.
- 5 Whom did Pollyanna meet in the forest?
- a) Mr. Pendleton;
 - b) Mr. Brown;
 - c) Nancy;
 - d) Miss Polly.
- 6 Why did Mr. Pendleton go to the forest?
- a) he went to pick up berries;
 - b) he had a siesta in the sunshine;
 - c) he was jogging;
 - d) he was gathering mushrooms.
- 7 What happened to Mr. Pendleton?
- a) he broke his arm;
 - b) he went faint;
 - c) he hurt his leg;
 - d) he was stung by a bee.
- 8 Who helped Mr. Pendleton?
- a) Pollyanna;
 - b) Milly;
 - c) Miss Polly;
 - d) Nancy.

9 What did Mr. Pendleton give Pollyanna?

- a) flowers;
- b) the keys to his house;
- c) his book;
- d) his bike.

10 Who came to Mr. Pendleton and Pollyanna's help?

- a) a doctor;
- b) Mr. Pendleton's wife;
- c) a nurse;
- d) Miss Polly.

5 Fill in the correct word from the list.

delightful, climbed, attention, frantic, distance

- 1 The little dog seemed ... now.
- 2 But today it seemed even more ... than ever.
- 3 She turned her ... toward the dog.
- 4 A dog had barked some ... ahead.
- 5 She ... steadily, in spite of the warm sun on her back.

6 Read the words. They were used in the text. List them under the correct word class.

suddenly, brown, bark, reason, twig, madly, dismay, crack, grimly, follow, sense, great, find, motionless, pitifully, queer

1 *Verbs*

2 *Nouns*

3 Adjectives

4 Adverbs

7 Choose four of the words from the box and use them in sentences of your own.

8 Match the following words to the correct definition.

Pile, stretcher, breathe, squirrel, woods, nurse, hook, path, telephone, chapel

1 To take air into your lungs and send it out again through your nose or mouth

_____.

2 An area of trees, smaller than a forest _____.

3 A curved piece of metal, plastic or wire for hanging things on, catching fish, etc. _____.

4 A long piece of strong fabric with a pole on each side, used for carrying smb. who is sick or injured and who cannot walk _____.

5 A person whose job is to take care of sick people or injured people, usually in a hospital _____.

6 A system for talking to smb. else over long distances _____.

7 A small church _____.

8 A way or track that is built or is made by the action of people walking _____.

9 A number of things that have been placed on top of each other. _____.

10 A small animal with a long thick tail and red, grey or black fur _____.

9 Give the English for the following collocations:

як само собою зрозуміле, послідовне опитування, абсолютно неправильно зрозуміти, задихнувшись від переляку (смутку), в приголомшливому потрясінні, під чийось керівництвом, невтішний (сумний, нещасний), приятель свого віку, проводити кого-небудь без вагань, стати перед (протистояти комусь) безбоязно, безапеляційний (категоричний, зарозумілий) жест, що змушує замовкнути, викласти суть питання комусь, знайти гроші, почуття спорожнення, досягти мети, опинитися на забороненій території, незважаючи на розчарування, отримати довіру, знати з досвіду, викласти причину, бути в сум'ятті, доставити повідомлення, (бажана, приємна) заміна кому-небудь / чому-небудь.

10 Read the following words:

Questioning, entirely, dumbfounded, disconsolate, companion, hesitate, amazement, peremptory, desolation, experience, systemic, disappointment, notwithstanding.

11 Read and translate the abstract.

Minute by minute the time passed. The sun dropped lower in the west and the shadows grew deeper under the trees. Pollyanna sat so still she hardly seemed to breathe. A bird alighted fearlessly within reach of her hand, and a squirrel whisked his bushy tail on a tree-branch almost under her nose- yet with his bright little

eyes all the while on the motionless dog. At last the dog pricked up his ears and whined softly; then he gave a short, sharp bark. The next moment Pollyanna heard voices, and very soon their owners appeared three men carrying a stretcher and various other articles.

12 Talking points. Answer the following questions.

- Why did Pollyanna come to the forest?
- What happened in the woods?
- In what way did Pollyanna help Mr. Pendleton?

Comment on the meaning of the following proverb. «A friend in need is a friend indeed.»

13 Character study

There is a general conception that some characters perform central roles while the roles of the others are qualified as supporting. So it seems important firstly to attribute the degree of importance to the participants of the actions relayed in the novel. This may be drawn from your speculations on point 3 of the general review part.

1 Define the central characters.

Support your choice using the text facts.

Writers have got quite an arsenal of means to give their characters an all-round presentation and make them look real. It is widely recognized that at first introduction a character's appearance and some traits of disposition are stated directly, or described. The latter are further moulded through the characters actions, attitudes, behavior in the occurring situations. This is an indirect way of creating a character, because in this case the reader is called upon to form one's own judgment. Another means of making the picture complete is through the dialogue, since it is generally accepted that a person's speech reveals one to the best. There also exist other ways of making a palpable image. They comprise exposing the person's thoughts and ideas (internal speech), other characters' talks

and judgments, the writer's digressions, in which the writer expresses a personal opinion of the character.

2 Give presentations of the characters:

- Aunt Polly;
- Nancy;
- Pollyanna;
- Miss Snow;
- Mr. Pendleton;
- Jimmy Bean.

This task is meant to be done as project work.

Project work is a creative activity of a team chosen at random. From among the team members choose the coordinator – a person who will be responsible for the order of work and leading the group discussion. By a corporate effort define the major points for discussion and arrange them logically. Discuss these points (in English) thoroughly. Make the plan of your presentation and follow it when exposing the achieved results.

14 Retell the chapter in your own words. Use the new words and word combinations.

Focus on the text

1 Recall and reproduce the exact situations in which the following expressions are used:

pretty poor apology, to be of slight consequence, under the blessed influence, in an aimless fashion, to shut like an oyster.

2 Comment on the following statement:

Don't let other people's troubles worry your head.

3 Answer the questions:

1 Pollyanna often asked people very personal questions. Could they be attributed to a mere childish innocence or to the lack of a proper upbringing?

2 Why do you think people don't get annoyed at her questioning? Is it because they make allowances for her age or because the girl has brought a breath of new current into their lives?

3 What suppositions can be made as to the car accident and its consequences? Was the girl's state just the result of a shock, concussion or do you think the injuries were hard and needed a serious treatment?

4 How can you account for Pollyanna's own attitude to the situation and her state? Was it the outcome of a customary "glad game" a brave attempt to console herself, or the cherished hopes of a quick recovery?

5 How did the accident change Miss Polly's mode of life and thinking?

15 Explain the psychological aspect of the following states:

troublemaking, wild-goose chasing, doing things in aimless fashion, shutting like an oyster, getting under somebody's influence, being constrained.

Chapter 25. TWO VISITS

1 Listen to Chapter 25.

2 Answer True or False?

- 1 Pollyanna broke her arm.
- 2 Nancy came to see Mr. Pendleton.
- 3 People felt sorry for Pollyanna.
- 4 Mr. Pendleton adopted a girl.
- 5 Pollyanna was happy to get news about Mr. Pendleton.

3 Make the false statements correct.

4 For questions (1-10) choose the correct answer (a, b, c or d).

- 1 Why was Nancy sent to Mr. Pendleton?
 - a) to bring some food;
 - b) to clean his house;
 - c) to tell of Dr. Mead's verdict;
 - d) to give him some medicine.
- 2 What happened to Pollyanna?
 - a) she caught a cold;
 - b) she fell down from the ladder;
 - c) she broke her arm;
 - d) she couldn't walk.
- 3 How did Mr. Pendleton react to Nancy's message?
 - a) he was upset;

- b) he was happy;
 - c) he was angry;
 - d) he did not care.
- 4 What did the entire town of Beldingsville learn soon?
- a) that Pollyanna would never walk again;
 - b) that a new doctor would come to town;
 - c) that Pollyanna would leave for another country;
 - d) that Pollyanna would recover soon;
 - e) Aunt Polly took pity for Pollyanna.
- 5 Who came to see Pollyanna?
- a) Dr. Mead;
 - b) Nancy;
 - c) Jimmy Bean;
 - d) Mr. Pendleton.
- 6 What was Mr. Pendleton going to do?
- a) to look for another doctor;
 - b) to adopt Jimmy Bean;
 - c) to marry;
 - d) to buy a new house.
- 7 What was Mr. Pendleton look like?
- a) mean and angry;
 - b) poor and morose;
 - c) wealthy, independent, morose;
 - d) extrovert.
- 8 How did Pollyanna react to Miss Polly's message?
- a) she was upset;
 - b) she was very happy;
 - c) she was frustrated;
 - d) she was shocked.

- 9 What could make a home in Mr. Pendleton's opinion?
- a) a woman's hand and a heart or a child's presence;
 - b) wealth;
 - c) a good job;
 - d) a childfree marriage.

- 10 Why was Aunt Polly' face was aflame?
- a) Pollyanna reminded her about her parents;
 - b) Aunt Polly remembered her sister;
 - c) Aunt Polly regretted being alone.

5 Find the words in the left column in the text and write down the sentences with them, then match their definition in the right column.

1) adopt	a) rich, having a lot of money
2) chin	b) caring only about yourself rather than about other people
3) wealthy	c) a man who has people working for him, often as servants in his home
4) selfish	d) to look quickly at smb./ smth.
5) joy	e) an informal talk
6) message	f) a structure made of wood that is put between two areas of land around a garden, yard to keep animals in or to keep people and animals out
7) conversation	g) a written or spoken piece of information that you send to smb or leave for smb when you cannot speak to them yourself
8) master	h) a feeling of great happiness
9) glance	i) to take smb. else's child into your family and become its legal parent
10) fence	j) the part of the face below the mouth and above the neck

6 Translate the following expressions.

- 1 Face to face _____.
- 2 Store lounging-places _____.
- 3 Greatly to her surprise _____.
- 4 The piquant little freckled face _____.
- 5 In the low, unsteady voice _____.
- 6 A bunch of flowers _____.
- 7 Usual well-bred self-control _____.

7 Read and translate the abstract.

In the middle of the floor Miss Polly stood, silent and amazed, still looking after the man who had just left her. Even yet she could scarcely believe what her ears had heard. Did John Pendleton adopt Jimmy Bean? Did John Pendleton, wealthy, independent, morose, reputed to be miserly and supremely selfish, to adopt a little boy-and such a little boy? With a somewhat dazed face Miss Polly went up- stairs to Pollyanna's room.

8 Find 10 mistakes in the following text. Cross them out and put the correct word in the space provided.

It was Miss Polly who was sent to give Mr. John Pendleton of Dr. Mead's verdict. Miss Polly had remembered her request to let him have direct letter from the school. To go herself, or to write a letter, she felt to be almost equally out of the question. It occurred to her then to send Nancy. There had been a time when Nancy would have rejoiced greatly at this extraordinary opportunity to see something of the House of Mystery and its servant. But tomorrow her lungs was too heavy to, rejoice at anything. She scarcely even looked about her at all, indeed, during the few hours, she waited for Mr. John Pendleton to leave.

9 Talking points. Answer the following questions.

- 1 Why was everyone in the town upset?

- 2 Why did people take sorry for Pollyanna?
- 3 What do you think Pollyanna was feeling?
- 4 What is a home to you?

10 Explain the meaning of the following words and expressions:

dignity, unavoidable, imitation, innumerable, perturbation, verdict, to be out of the question, an extraordinary opportunity, to be moan, to lose self-control, to give all the world for.

11 Give synonyms for the following expressions:

- postponement that cannot be evaded;
- copying somebody / something very close to the original;
- obvious astonishment;
- to be ruled out;
- a person one feels compassion for not withstanding to fall out of self possession an exceptional chance;
- to say directly;
- to puzzle somebody with inquiries;
- to make somebody display initiative.

12 Say whether (if):

- there is anything worth giving the whole world for;
- it is easy to lose self-control in a difficult situation;
- it is easy to regain self-control in all situations;
- extraordinary opportunities occur often;
- you are able to stir people to action.

13 Character study

Three doctors are involved in the plot development: Dr. Chilton, Dr. Warren and Dr. Mead.

Comment on:

- reasons that bring them to the scene;
- the ways and situations in which they are introduced;
- relations with people they come into contact with the impression they produce.

14 Writing an essay

An **essay** is a piece of writing that analyses and evaluates the given issue. Fundamentally, an essay is designed to get a student's academic opinion on a certain theme or problem. Structurally an essay usually falls into five parts (paragraphs), each having a particular aim.

In the **Introductory Paragraph** the theme of the essay is introduced and the basic statement of opinion is worded.

The **First Supporting Paragraph** is aimed at giving initial remarks which prove the rightness of approach and the standpoint from which the theme is viewed and revealed.

The **Second Supporting Paragraph** supplies examples and illustrations.

In the **Third Supporting Paragraph** it would be right to view the pros and cons of the accepted approach.

Logically, the **Final Paragraph** should offer an argumentative conclusion.

Write a two-hundred-character essay on the following topic:

“Is proclaiming the gladness of everyday experience reasonable and helpful in creating a positive outlook?”

15 Retell the chapter in your own words. Use the new words and word combinations.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

- 1 POLLYANNA by Eleonor H. Porter | Published by Pearson (August 14th 2016). Copyright 2018. 203 p. <https://www.gutenberg.org/files/1450/1450-h/1450-h.htm>.
- 2 Korunets. Theory and Practice of Translation: підручник. Вінниця: Nova Кнyha, 2013. 255 с.
- 3 Cambridge dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/> (дата звернення: 09.11.2025).
- 4 Журавель М. Історія і стан дослідження англійської та української фразеології. Львів, 2015. 172 с.
- 5 POLLYANNA / EF Education First – Global Site. URL: <https://booksme.es/catalog/knigi/uchebnaya-literatura/izuchenie-yazykov/angliyskiy-yazyk/chtenie-na-angliyskom-yazyke/pollianna-uroven-1-pollyanna/> (дата звернення: 28.11.2025).

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

для аналітичного читання

з освітньої компоненти

«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ІНОЗЕМНОЇ МОВИ»

на матеріалі роману Е. Портер “Pollyanna”

Відповідальний за випуск Пономаренко В. Є.

Редактор Ібрагімова Н. В.

Підписано до друку 26.01.2026 р.

Умовн. друк. арк. 2,25. Тираж . Замовлення № .

Видавець та виготовлювач Український державний університет
залізничного транспорту,
61050, Харків-50, майдан Фейєрбаха, 7.

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 6100 від 21.03.2018 р.